

SENSUS NAVIGATION



## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation – это спутниковая навигационная система дорожной информации.

Мы постоянно проводим работы по улучшению нашей продукции. Усовершенствования могут приводить к тому, что инфор-

мация, описания и иллюстрации, представленные в этом дополнении, будут отличаться от комплектации автомобиля. Мы сохраняем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

# СОДЕРЖАНИЕ

## НАВИГАЦИЯ

Активирование и отключение навигационной системы*	6	Просмотр плана маршрута	20	Обновление карт в подключенном к Интернету автомобиле	34
Символы и кнопки навигационной системы*	7	Редактирование или удаление плана маршрута	20	Часто задаваемые вопросы о навигационной системе*	35
Информационная карточка в навигационной системе*	8	Показать альтернативный путь следования	21	Лицензионное соглашение об использовании навигационной системы*	37
Данные навигационной системы* на центральном дисплее	9	Показать точки интереса вдоль маршрута следования	21	Авторские права на навигационную систему*	40
Данные навигационной системы* на дисплее водителя	11	Отображение точек навигации на плане маршрута	22		
Включение и выключение навигационной системы* на дисплее водителя	12	Помехи в дорожном движении на карте	22		
Навигационная система* на проекционном дисплее*	12	Отображение помех в дорожном движении вдоль маршрута следования	23		
Голосовое управление навигационной системой*	13	Выбор маршрута в объезд в навигационной системе*	24		
Выбор пункта назначения на карте	14	Расширенная дорожная информация	25		
Выбор пункта назначения по адресным данным	14	Включение и отключение расширенной дорожной информации	26		
Выбор пункта назначения поиском произвольного текста	15	Настройки навигационной системы*	26		
Выбор точки интереса в качестве пункта назначения	16	Настройки карты	27		
Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека	17	Настройки для маршрута следования и навигации	28		
Выбор пункта назначения с помощью Send to Car	19	Настройки дорожной информации	29		
План маршрута	19	Обновление карт	30		
		Обновление карт с помощью компьютера и USB	31		

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Алфавитный указатель

41

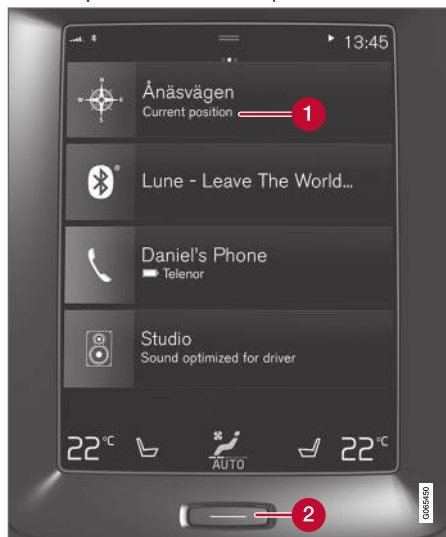


НАВИГАЦІЯ

## Активирование и отключение навигационной системы\*

Навигационная система активируется автоматически, когда открывается дверь водителя, и отключается после того, как водитель запирает и покидает автомобиль.

### Активирование навигации



- 1 Рабочая панель навигационной системы
- 2 Кнопка "Начало"

Для отображения карты на центральном дисплее на главной панели нажмите самую верхнюю рабочую панель (1).

Если на центральном дисплее не показывается рабочая панель навигационной системы – кратко один раз нажмите на кнопку Начало (2), а затем на рабочую панель навигационной системы (1).

После этого появляется карта данного региона, в центре которой синим треугольником обозначен автомобиль.



Нажмите на этот символ, чтобы открыть изображение карты на весь экран центрального дисплея.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Помните о следующем:

- Внимательно следите за дорожной ситуацией, ваша основная задача – управление автомобилем.
- Соблюдайте действующие правила дорожного движения и руководствуйтесь здравым смыслом.
- При определенном состоянии дорог, например, в сложных погодных условиях или в зависимости от времени года, некоторые рекомендации могут оказаться не столь достоверными.

### Отключение навигации

Навигационная система не отключается и постоянно действует в фоновом режиме – система отключается, когда водитель запирает и покидает автомобиль.

## **i ВНИМАНИЕ**

Навигационная система доступна даже при выключенном двигателе. При слишком низком напряжении аккумулятора система отключается.

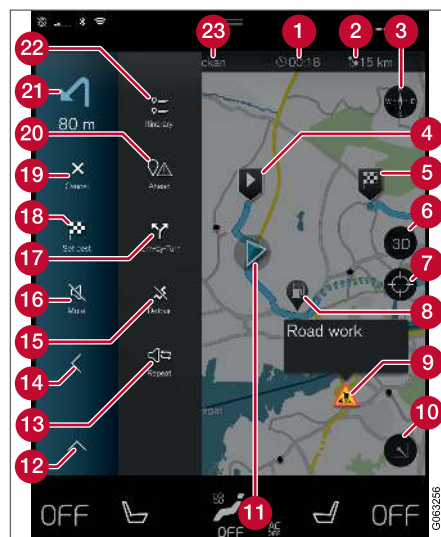


### Дополнительная информация

- Данные навигационной системы\* на центральном дисплее (стр. 9)
- Данные навигационной системы\* на дисплее водителя (стр. 11)
- Навигационная система\* на проекционном дисплее\* (стр. 12)
- Голосовое управление навигационной системой\* (стр. 13)
- Символы и кнопки навигационной системы\* (стр. 7)

### Символы и кнопки навигационной системы\*

На карте центрального дисплея различные типы дорог, территории вокруг автомобиля и вдоль маршрута следования обозначаются разными символами и цветами. Слева находится панель инструментов с различными кнопками, отвечающими за разные настройки.



### Символы и кнопки на карте

- 1 Время прибытия/оставшееся время в пути
- 2 Расстояние до пункта назначения.
- 3 Компас/переключение режимов: направление движения или Север вверх карты
- 4 Запуск
- 5 Пункт назначения/конечный пункт назначения
- 6 Переход между режимами 2D и 3D
- 7 Возврат к карте с маршрутом следования автомобиля
- 8 Точка интереса (POI<sup>1</sup>)
- 9 Дорожная информация
- 10 Свернуть (развернутое изображение) или развернуть (на полный экран) изображение карты
- 11 Автомобиль на запланированном маршруте следования
- 12 Свернуть панель инструментов
- 13 Повторить текущее голосовое указание
- 14 Свернуть панель инструментов

<sup>1</sup> Point of Interest



- ◀◀ 15 Расчет другого маршрута
- 16 Голосовая навигация временно Вкл./ Выкл.
- 17 Показать список точек навигации на плане маршрута
- 18 Указать конечный/промежуточный пункт назначения
- 19 Прерываю навигацию
- 20 Показать список точек интереса (POI<sup>1</sup>) и дорожной информации на плане маршрута
- 21 Следующий маневр
- 22 План маршрута и альтернативный путь следования
- 23 Пункт назначения/конечный пункт назначения

### Дополнительная информация

- Информационная карточка в навигационной системе\* (стр. 8)
- Помехи в дорожном движении на карте (стр. 22)
- Расширенная дорожная информация (стр. 25)
- Отображение помех в дорожном движении вдоль маршрута следования (стр. 23)

### Информационная карточка в навигационной системе\*

Все значки на карте, такие как пункты назначения, промежуточные пункты назначения и избранное, снабжены информационными карточками, которые открываются при нажатии на значок.

При нажатии на информационную карточку появляется небольшая карточка, а при еще одном нажатии – увеличенная карточка с дополнительными сведениями. Содержание и опции в информационной карточке варьируют в зависимости от типа значка.

Для выделенной точки интереса (POI<sup>2</sup>) водитель, например, может выбрать:

- **Начать навигацию** – позиция сохраняется в качестве пункта назначения
- **Доб. как пром. точку** – позиция сохраняется в качестве промежуточного пункта назначения (при условии, что пункт назначения задан)
- **Сохранить** – позиция сохраняется в библиотеке
- **Удалить** – позиция удаляется, если она входит в план маршрута
- **Точка интереса поблизости** – показываются точки интереса вблизи местоположения автомобиля

### Дополнительная информация

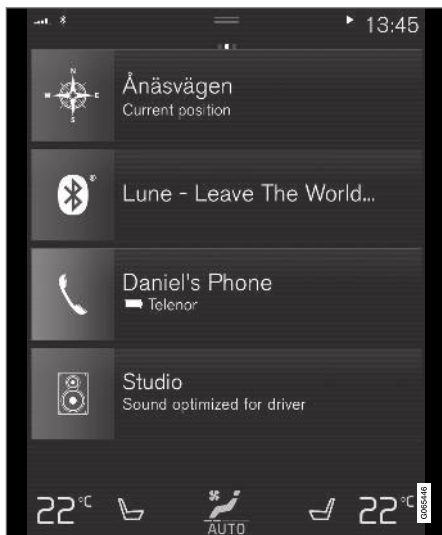
- План маршрута (стр. 19)
- Выбор точки интереса в качестве пункта назначения (стр. 16)
- Показать точки интереса вдоль маршрута следования (стр. 21)

<sup>1</sup> Point of Interest

\* Опция/дополнительное оборудование.

## Данные навигационной системы\* на центральном дисплее

Для представления данных и управления навигационной системой используются различные средства, например, центральный дисплей.



Все настройки навигационной системой выполняются на центральном дисплее.

Здесь водитель выбирает способ отображения карты или указывает пункт назначения.

Если карта не показывается на центральном дисплее – нажмите на верхнюю рабочую панель (для навигационной системы).

### Где я?

Как определить географические координаты текущего положения автомобиля?

- Нажмите на символ автомобиля на карте (синий треугольник) – информация появляется непосредственно на карте.

### Как найти символ автомобиля на карте



Иногда после действий по увеличению и уменьшению масштаба карты и прокрутки карты в разных направлениях вы не можете найти на карте позицию автомобиля. Нажмите на перекрестье, чтобы вернуть карту в режим следования за символом с изображением автомобиля.

### Север или направление движения вверху карты



Существует два способа отображения на карте движения автомобиля. Нажмите на эти символы, чтобы установить один из режимов: Север или направление движения вверху карты.



Если на карте Север находится вверху, символ автомобиля движется на карте в направлении по компасу. Если символ автомобиля перемещается на карте влево, автомобиль движется влево.

Если символ автомобиля направлен вверх, карта вращается под символом автомобиля в соответствии с поворотами, совершаемыми автомобилем. Символ компаса показывает на карте направление на север (N), а в центре компаса отображается направление, соответствующее передней части автомобиля:

Условные обозначения на компасе	направление по компасу
N	Север
NE	Северо-восток
E	Восток

\* Point of Interest



Условные обозначения на компасе	направление по компасу
SE	Юго-восток
S	Юг
SW	Юго-запад
W	Запад
NW	Северо-запад

## 2D- или 3D-изображение

**2D** Нажмите на символы, чтобы выбрать изображение 2D или 3D.

**3D** В режиме 3D автомобиль всегда движется вверх. Карта вращается под символом автомобиля в соответствии с поворотами, которые совершает автомобиль. Компас показывает на карте направление на север (N), а в центре компаса отображается направление движения передней части автомобиля. Масштаб карты в режиме 3D не показывается.

В режиме 2D Север всегда находится сверху карты, и символ автомобиля движется на карте в направлении по компасу.

## Увеличение масштаба

Для увеличения карты быстро дважды нажмите пальцем на центральный дисплей

или приложите два сложенных вместе пальца к центральному дисплею и раздвиньте их.

## Уменьшение масштаба

Для уменьшения карты один раз нажмите двумя пальцами на центральный дисплей или приложите два пальца к центральному дисплею и соедините их.

## Просмотр

Приложите к карте палец, прокрутите в нужном направлении и отпустите. Функция прокрутки действует только, когда карта развернута, и не действует для свернутой карты.

## Изменение выводимых на экран параметров

Увеличьте карту и нажмите на заголовок карты сверху на центральном дисплее. Выберите одну из следующих рубрик представления данных на карте:

1. Пункт назначения (Destination), время прибытия (**ETA**) или оставшееся время в пути (**RTA**) и расстояние до пункта назначения (Distance). Информацию о выборе **ETA** или **RTA** см. в разделе "Настройки маршрута следования и навигация".
2. Текущее положение в виде адреса (Address) или координат (Coordinates). Вместе с координатами также показы-

вается высота (Altitude). Информацию о том, как выбрать адрес и координаты, см. раздел "Настройки карты".

## Дополнительная информация

- Настройки навигационной системы\* (стр. 26)
- Данные навигационной системы\* на дисплее водителя (стр. 11)
- Навигационная система\* на проекционном дисплее\* (стр. 12)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)
- Настройки карты (стр. 27)

## Данные навигационной системы\* на дисплее водителя

Для представления данных и управления навигационной системой используются различные средства, например, дисплей водителя.

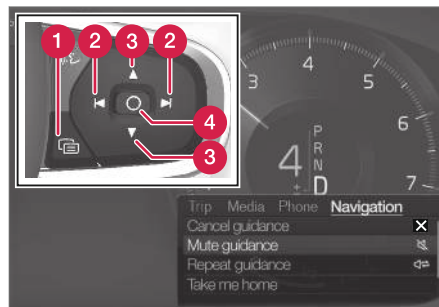


Карта показывается только в случае 12-дюймового дисплея водителя.

Во время движения водитель получает голосовые указания и инструкции на дисплее водителя. Карту на дисплее водителя можно активировать даже без указания пункта назначения.

Правый набор кнопок на рулевом колесе и дисплей водителя  
Некоторыми функциями навигационной системы можно управлять кнопками справа на рулевом колесе, например, **Домой** и

**Отменить навигацию.** Если на дисплее водителя показывается сообщение, меню появится только после того, как вы примите или отклоните это сообщение.



- 1 Открыть/закрыть меню. Меню закрывается автоматически, если оно не используется некоторое время, или при выборе определенных опций.
- 2 Перейти от одного меню к другому.
- 3 Перейти от одной опции меню к другой.
- 4 Подтвердить или выделить выбор.

Дополнительная информация

- Включение и выключение навигационной системы\* на дисплее водителя (стр. 12)
- Данные навигационной системы\* на центральном дисплее (стр. 9)
- Навигационная система\* на проекционном дисплее\* (стр. 12)

### Включение и выключение навигационной системы\* на дисплее водителя

После выбора пункта назначения данные навигационной системы автоматически показываются на дисплее водителя. Навигационная система может также показываться и без выбора пункта назначения.

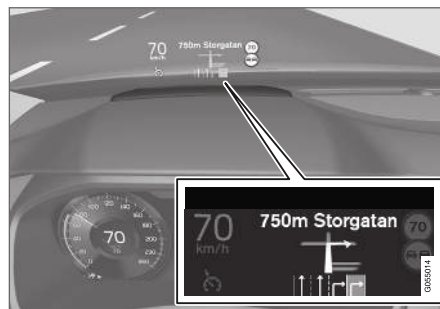
1. Перетащите вниз верхнюю панель центрального дисплея.
2. Нажмите **Настройки**.
3. Нажмите **My Car** → **Дисплеи** → **Настройки экрана водителя**.
4. Нажмите селективную кнопку **Показать карту**, чтобы навигационная система появилась на дисплее водителя без указания пункта назначения.

### Дополнительная информация

- Данные навигационной системы\* на дисплее водителя (стр. 11)

### Навигационная система\* на проекционном дисплее\*

Для представления данных и управления навигационной системой используются различные средства, например, проекционный дисплей.



Данные навигационной системы на ветровом стекле.

Водитель может просматривать указания и информацию навигационной системы на проекционном дисплее в нижней части ветрового стекла.


Вы можете выбрать, следует ли показывать данные навигационной системы на проекционном дисплее, а также отрегулировать положение информационного окна.

### Дополнительная информация

- Данные навигационной системы\* на центральном дисплее (стр. 9)
- Данные навигационной системы\* на дисплее водителя (стр. 11)

## Голосовое управление<sup>3</sup> навигационной системой\*

Многие функции навигационной системы можно активировать с помощью голосовых команд.

Нажмите  справа на рулевом колесе и произнесите одну из следующих команд:

- **"Навигация"** – Запуск диалога и демонстрация примеров команд.
- **"Домой"** – Навигация до пункта назначения **Дом**.
- **"Доехать до [Город]"** – Укажите город в качестве пункта назначения. Например, "Доехать Москва".
- **"Доехать до [Адрес]"** – Укажите адрес в качестве пункта назначения. Адрес должен включать город и улицу. Например, "Доехать Арбат 5, Москва".
- **"Добавить перекресток"** – Запуск диалога с указанием двух улиц. В этом случае пунктом назначения будет пересечение указанных улиц.
- **"Доехать до [Почтовый индекс]"** – Укажите почтовый индекс в качестве пункта

назначения. Например, "Доехать 1 2 3 4 5".

- **"Доехать до [контакт]"** – Укажите адрес из телефонной книги в качестве пункта назначения. Например, "Доехать Робин Смит".
- **"Искать [Категория POI]"** – Поиск ближайших точек интереса (POI) определенной категории (например, ресторанов)<sup>4</sup>. Чтобы открыть список вдоль маршрута следования, произнесите **"Вдоль маршрута следования"** – появится список с результатом поиска.
- **"Искать [Категория POI] в [Город]"** – Поиск точек интереса (POI) определенной категории и в определенном городе. Список с результатом поиска составлен относительно центра указанного города. Например, "Искать ресторан, Москва".
- **"Искать [название POI]"**. Например, "Искать парк Сокольники".
- **"Изменить страну/Изменить штат"**<sup>5,6</sup> – Изменение района поиска в навигации.
- **"Показать избранное"** – На дисплее водителя показываются позиции, обозначенные как Избранные.

- **"Удаление плана поездки"** – Удаление всех сохраненных промежуточных и конечного пунктов назначения в плане маршрута.
- **"Повторить голосовое указание"** – Повторение последнего голосового указания.
- **"Выключить голосовое сопровождение"** – Отключение голосового сопровождения.
- **"Включить голосовое сопровождение"** – Запуск выключенного голосового сопровождения.

### Адреса

При указании адреса район поиска ограничивается районом, который задан в навигационной системе. Вы можете перейти к другому району поиска. Если язык, используемый в новом районе поиска, отличается от установленного системного языка, система автоматически переходит на другой алгоритм распознавания. Поэтому вам следует указывать адрес на языке, который используется в этом новом районе поиска.

<sup>3</sup> Только некоторые рынки.

<sup>4</sup> Пользователь может позвонить в выбранный объект POI или задать его в качестве пункта назначения.

<sup>5</sup> В европейских странах вместо "государства" используется "страна".

<sup>6</sup> Для Бразилии и Индии район поиска изменяется на центральном дисплее.

### Выбор пункта назначения на карте

Пункт назначения можно указывать в навигационной системе\* различными способами, и один из этих способов состоит в том, чтобы пальцем выделить точку на карте.

Во многих случаях удобнее выделить нужную точку, прокрутив карту, а затем нажать на нее пальцем.

1. Убедитесь, что выбрано максимальное изображение карты.
2. Прокрутите карту до нужной позиции.
3. Нажмите и удерживайте выбранную позицию – создается значок и открывается меню.
4. Выберите **Перейти сюда** – запускается навигация по маршруту.

### Удаление пиктограммы

Для удаления пиктограммы заданной точки:

- Выберите **Удалить**

### Изменение позиции пиктограммы

Для изменения положения пиктограммы:

- Длительно нажмите на пиктограмму, перетащите в нужное место и отпустите.

### Дополнительная информация

- План маршрута (стр. 19)
- Выбор пункта назначения по адресным данным (стр. 14)
- Выбор пункта назначения поиском произвольного текста (стр. 15)
- Выбор точки интереса в качестве пункта назначения (стр. 16)
- Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека (стр. 17)
- Выбор пункта назначения с помощью Send to Car (стр. 19)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)

### Выбор пункта назначения по адресным данным

Пункт назначения можно указать в навигационной системе\* различными способами – один из способов состоит в указании адреса.

1. После появления карты раскройте панель инструментов, используя стрелку "Вниз" с левой стороны, и нажмите **Уст. назн.**



- > Изображение карты переключается на поле для свободного текстового поиска.
2. Нажмите **Адрес**.
3. Все поля заполнять не обязательно. Если вы направляетесь, например, в город, достаточно указать страну и город. Навигация проложит маршрут до центра города.



4. Выберите любое из доступных полей и введите данные с клавиатуры центрального дисплея:

- **Страна/Штат/Провинц.**
- **Город/Край/Индекс**
- **Адрес**
- **Номер**
- **Пересеч.**

В автомобилях с Volvo On Call\* адреса и пункты назначения можно также отправлять в навигационную систему автомобиля через приложение Volvo On Call и центр обслуживания Volvo On Call<sup>7</sup>.

#### Дополнительная информация

- План маршрута (стр. 19)
- Выбор пункта назначения на карте (стр. 14)
- Выбор пункта назначения поиском произвольного текста (стр. 15)
- Выбор точки интереса в качестве пункта назначения (стр. 16)
- Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека (стр. 17)
- Выбор пункта назначения с помощью Send to Car (стр. 19)

- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)
- Информационная карточка в навигационной системе\* (стр. 8)

### Выбор пункта назначения поиском произвольного текста

Пункт назначения можно указывать в навигационной системе\* различными способами – например, в свободном текстовом поиске вы можете указывать номера телефонов, почтовые индексы, улицы, города, координаты и точки интереса (POI<sup>8</sup>).

С клавиатуры центрального дисплея вы можете вводить большинство знаков и использовать их для поиска пунктов назначения.

1. После появления карты раскройте панель инструментов, используя стрелку "Вниз" с левой стороны, и нажмите **Уст. назн.**



- > Изображение карты переключается на поле для свободного текстового поиска.

<sup>7</sup> Только некоторые рынки.

<sup>8</sup> Point of Interest

2. Напишите поисковое слово в поле для поиска или сначала сократите список совпадений с помощью фильтра.
- > Список совпадений непрерывно пополняется по мере ввода информации.
3. **Если поиск привел к желаемому результату** – нажмите на строку в списке совпадений, чтобы открыть соответствующую информационную карточку, и выберите продолжить использование этого результата.

**Если поиск привел к слишком большому числу результатов** – нажмите на

**Расширенный фильтр** и выберите позицию, вблизи которой следует вести поиск, и после этого выберите продолжить использование этого результата:

- **Вокруг автомобиля**
- **Вокруг места назн.** – показывается только, если указан пункт назначения.
- **Вдоль маршрута** – показывается только, если указан пункт назначения.
- **Вокр. точки на карте**

### Координаты

Пункт назначения можно также выбрать с помощью координат.

- Введите, например, "N 58,1234 E 12,5678" и нажмите на **Поиск**.

Стороны света **N, E, S** и **W** можно указывать различными способами, например, таким образом:

**N** 58,1234 **E** 12,5678 (с пробелами)

**N**58,1234 **E**12,5678 (без пробелов)

58,1234**N** 12,5678**E** (с указанием стороны света **после** координаты)

58,1234-12,5678 (с дефисом и **без** указания стороны света)

Вы можете использовать как точку [.,], так и запятую [,].

### Дополнительная информация

- План маршрута (стр. 19)
- Выбор пункта назначения на карте (стр. 14)
- Выбор пункта назначения по адресным данным (стр. 14)
- Выбор точки интереса в качестве пункта назначения (стр. 16)
- Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека (стр. 17)
- Выбор пункта назначения с помощью Send to Car (стр. 19)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)

## Выбор точки интереса в качестве пункта назначения

Пункт назначения можно указывать в навигационной системе\* различными способами, и один из этих способов – задание точки интереса (POI<sup>®</sup>).

1. После появления карты раскройте панель инструментов, используя стрелку "Вниз" с левой стороны, и нажмите **Уст. назн.**



> Изображение карты переключается на поле для свободного текстового поиска.

2. Нажмите **ТИ**.
3. Нажмите на фильтр (некоторые опции показываются только после выбора конечного или промежуточного пункта назначения):
  - **Рядом с автомобилем**
  - **Рядом с местом назначения**
  - **Рядом с промежуточными пунктами назначения**
  - **На маршруте**
  - **Вокруг точки на карте**

4. Найдите и выберите пункт интереса.
5. Выберите **Начать навигацию** или **Добавить в маршрут**.

Многие объекты POI (например, рестораны) подразделяются на подкатегории (например, быстрого питания).

В настройках для карты вы можете выбрать, какие POI будут отображаться на карте. Эта настройка не влияет на поиск POI в качестве пункта назначения – в качестве вариантов пункта назначения здесь показываются даже исключенные из рассмотрения POI.

Некоторые POI появляются на карте только, начиная с масштаба 1 km (1 mile).

**ВНИМАНИЕ**

- Символ для точки POI, количество и варианты точек POI отличаются на разных рынках.
- В связи с обновлением данных карт новые символы могут добавляться, а другие могут исчезать – в системе меню вы можете всегда открыть все символы для действующей системы карт.

**Дополнительная информация**

- План маршрута (стр. 19)
- Выбор пункта назначения на карте (стр. 14)
- Выбор пункта назначения по адресным данным (стр. 14)
- Выбор пункта назначения поиском произвольного текста (стр. 15)
- Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека (стр. 17)
- Выбор пункта назначения с помощью Send to Car (стр. 19)
- Настройки карты (стр. 27)

**Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека**

Пункт назначения можно указывать в навигационной системе\* различными способами, и один из этих способов – выбор в списках.

1. После появления карты раскройте панель инструментов, используя стрелку "Вниз" с левой стороны, и нажмите **Уст. назн.**



> Изображение карты переключается на поле для свободного текстового поиска.

2. После этого в верхней части экрана выберите один из следующих списков:
  - **Последние**
  - **Избранные**
  - **Библиотека**

После того, как в списке выделен один из вариантов, он добавляется в качестве пункта назначения с помощью одной из кнопок **Начать навигацию** или **Добавить в маршрут**.

<sup>9</sup> Point of Interest



### « **Последние**

В этот список включены результаты предыдущих поисков. Прокрутите и выберите.

Имеется также в качестве опции меню на дисплее водителя и открывается кнопками справа на рулевом колесе.

Для редактирования списка используйте **Редактировать**.

### **Избранные**

В этот список включены позиции, выделенные в **Библиотека** как избранные. Прокрутите и выберите.

Позиция, удаленная из **Избранные**, всегда сохраняется в **Библиотека**, но звездочка рядом с ней "не горит". Чтобы вернуть эту позицию в раздел **Избранные**, перейдите в **Библиотека** и вновь обозначьте позицию звездочкой.

С помощью **Указать домашний адрес** вы можете программировать и использовать часто задаваемый пункт назначения. Заданный пункт назначения **Дом** имеется также в качестве опции меню на дисплее водителя и открывается кнопками справа на рулевом колесе.

Для редактирования списка используйте **Редактировать**.

### **Библиотека**

Здесь собираются сохраненные позиции и планы маршрутов. Наверху списка находится последняя сохраненная позиция.

Нажмите на "звездочку" рядом с позицией, чтобы внести/удалить эту позицию из избранного. Позиция, для которой звездочка выделена/закрашена, показывается также в рубрике **Избранные**.

При удалении позиции из **Библиотека**, она также удаляется и из **Избранные**.

Библиотеку можно классифицировать различными способами:

- **Добавлено** – перечисление в хронологическом порядке.
- **Имя** – перечисление в алфавитном порядке.
- **Расстояние** – перечисление согласно расстоянию до текущей позиции.
- **Получено** – выбор позиций, отправленных в автомобиль с помощью функции Send to Car. Новые непрочитанные позиции обозначены СИНЕЙ меткой, которая гаснет после того, как позиции будут прочитаны.

С помощью **Редактировать** можно удалить из списка одну или несколько позиций.

### Дополнительная информация

- План маршрута (стр. 19)
- Выбор пункта назначения на карте (стр. 14)
- Выбор пункта назначения по адресным данным (стр. 14)
- Выбор пункта назначения поиском произвольного текста (стр. 15)
- Выбор точки интереса в качестве пункта назначения (стр. 16)
- Выбор пункта назначения с помощью Send to Car (стр. 19)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)

## Выбор пункта назначения с помощью Send to Car

Пункт назначения можно указывать в навигационной системе\* различными способами, и один из этих способов – использование функции Send to Car.

### Отправить местоположение в автомобиль

Send to Car – это функция, с помощью которой вы можете добавить пункт назначения/позицию в навигационную систему автомобиля через компьютер.

Send to Car можно также использовать в приложении Volvo On Call\*.

Для использования Send to Car необходимо, чтобы Volvo ID был зарегистрирован в автомобиле.

Поставщиком онлайн-карт, где может использоваться Send to Car, например, является [wego.here.com](http://wego.here.com)

### Получение и использование позиции в автомобиле

Чтобы автомобиль мог получать данные, он должен быть подключен к Интернету. Если позиция отправляется в автомобиль, в котором установлена система Volvo On Call, для приема данных используется встроенный в

автомобиль модем, т.е. отдельное подключение к Интернету не требуется.

1. Когда позиция поступает в автомобиль, на центральном дисплее появляется уведомление. Нажмите на уведомление/символ.
  - > Открывается информационная карта.
2. Выберите способ использования этой позиции.

### Использование сохраненной позиции

Полученные позиции сохраняются в библиотеке навигационной системы и могут использоваться в дальнейшем.

### Дополнительная информация

- План маршрута (стр. 19)
- Выбор пункта назначения на карте (стр. 14)
- Выбор пункта назначения по адресным данным (стр. 14)
- Выбор пункта назначения поиском произвольного текста (стр. 15)
- Выбор точки интереса в качестве пункта назначения (стр. 16)
- Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека (стр. 17)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)

## План маршрута

План маршрута – это предлагаемый навигационной системой\* путь следования после выбора пользователем пункта назначения.

Первая указанная позиция соответствует **конечному пункту назначения** в плане маршрута.

Следующие за ней позиции соответствуют **промежуточным пунктам назначения** в плане маршрута.

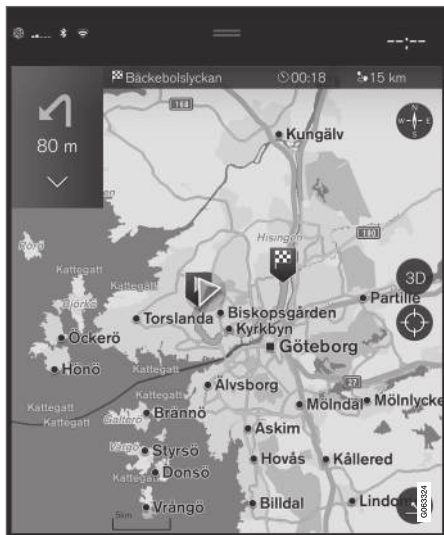
В дальнейшем план маршрута, включая конечный и все промежуточные пункты назначения, можно легко изменить.

### Дополнительная информация

- Просмотр плана маршрута (стр. 20)
- Редактирование или удаление плана маршрута (стр. 20)
- Показать альтернативный путь следования (стр. 21)
- Отображение точек навигации на плане маршрута (стр. 22)

## Просмотр плана маршрута

В навигационной системе\* вы можете открыть план маршрута во время прохождения маршрута.



1. Во время прохождения маршрута раскройте панель инструментов с помощью стрелки "вниз", а затем еще на три пункта.

2.



Нажмите на символ для **Маршрут**, чтобы открыть план маршрута.

### Дополнительная информация

- Редактирование или удаление плана маршрута (стр. 20)
- Показать альтернативный путь следования (стр. 21)
- Отображение точек навигации на плане маршрута (стр. 22)

## Редактирование или удаление плана маршрута

Вы можете удалить промежуточные пункты назначения или целиком план маршрута в навигационной системе\* в ходе выполнения навигации.

1. Раскройте панель инструментов с помощью стрелки "вниз", а затем эти три пункта.

2.



Нажмите на символ для **Маршрут**, чтобы открыть план маршрута.

3. Нажмите на мусорную корзину, чтобы удалить промежуточный пункт назначения в плане маршрута, или нажмите на **Удалить план**, чтобы удалить план маршрута целиком.

### Дополнительная информация

- Показать альтернативный путь следования (стр. 21)
- Показать точки интереса вдоль маршрута следования (стр. 21)
- Отображение точек навигации на плане маршрута (стр. 22)

## Показать альтернативный путь следования

Вы можете вести поиск альтернативных маршрутов следования в навигационной системе\* в ходе выполнения навигации.

1. Раскройте панель инструментов с помощью стрелки "вниз", а затем эти три пункта.

2.



Нажмите на символ для **Маршрут**, чтобы открыть план маршрута.

3. Нажмите **Другие маршруты**.
4. Выберите альтернативный путь следования:
  - **Есо**
  - **Быстрый**
  - **Живописный**
5. Нажмите на карту.
  - > На карте отображается обновленный путь следования, и возобновляется навигационное сопровождение.

## Дополнительная информация

- Редактирование или удаление плана маршрута (стр. 20)
- Отображение помех в дорожном движении вдоль маршрута следования (стр. 23)
- Выбор маршрута в объезд в навигационной системе\* (стр. 24)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)

## Показать точки интереса вдоль маршрута следования

В навигационной системе\* вы можете открыть список точек интереса (POI<sup>10</sup>) вдоль маршрута следования.



1. Нажмите **Вперед**.
2. Нажмите **ТИ**.
  - > POI вдоль маршрута следования отображаются в зависимости от расстояния.
3. Если в одном и том же месте расположены несколько объектов POI, они объединены в группу. Нажмите на группу, чтобы открыть список POI.
4. Выберите объект POI.
5. На информационной карточке выберите один из вариантов и следуйте инструкциям.

## Дополнительная информация

- Информационная карточка в навигационной системе\* (стр. 8)
- Настройки карты (стр. 27)

<sup>10</sup> Point of Interest

### Отображение точек навигации на плане маршрута

Предварительный список точек навигации помогает водителю заранее планировать предстоящие маневры.

Чтобы открыть список предстоящих маневров, включенных в план маршрута, в навигационной системе\*:

1. Раскройте панель инструментов, используя стрелку "вниз" с левой стороны.
2. Раскройте панель инструментов дополнительно еще на три пункта.
3. Нажмите на символ для **Пошаговая** (см. рисунок).



Вместо панели инструментов появляется список точек навигации (список можно прокручивать). Чтобы свернуть список, нажмите на стрелку влево.

Наверху списка всегда находится ближайшая точка навигации.



Если нажать в списке на одну из точек навигации, позиция этой точки появляется на карте. Если еще раз нажать на перекрестье (см. рисунок), карта возвращается в режим навигации и следует за автомобилем.

### Помехи в дорожном движении на карте

Навигационная система\* принимает информацию о дорожных событиях и помехах в дорожном движении и показывает их на карте.

#### **ВНИМАНИЕ**

Дорожная информация доступна не во всех регионах/странах.

Зона охвата дорожной информации постоянно увеличивается.

Вы можете выбрать, какую информацию, связанную с дорожным движением, следует показывать на карте.

Если карта имеет достаточное увеличение, на ней в виде различных символов отображаются такие типы помех в дорожном движении, как плотный или медленный дорожный поток, дорожные работы и аварии.





Так, например, обозначаются дорожные работы. Протяженность более серьезных дорожных препятствий обозначается также красной линией вдоль края дороги. Линия также указывает, в каком направлении движение затруднено – если препятствие распространяется на оба направления движения, протяженный участок обозначается линиями с двух сторон дороги.

#### Информация о дорожных препятствиях

- Нажмите на символ дорожного препятствия.
  - > Открывается информационная карточка. В информацию могут входить такие сведения, как местоположение дорожного препятствия, включая название улицы/номер дома и тип/протяженность/длительность препятствия.

#### Исключить дорожное препятствие

При наличии помех в дорожном движении вдоль маршрута следования вы можете выбрать опцию **Избегать**, и тогда система рассчитывает другой путь следования.

#### Расширенная дорожная информация<sup>11</sup>

Если автомобиль подключен к Интернету, расширенную дорожную информацию можно также принимать с помощью RTTI<sup>12</sup>.

#### Дополнительная информация

- Настройки дорожной информации (стр. 29)
- Настройки карты (стр. 27)
- Отображение помех в дорожном движении вдоль маршрута следования (стр. 23)
- Расширенная дорожная информация (стр. 25)
- Информационная карточка в навигационной системе\* (стр. 8)

#### Отображение помех в дорожном движении вдоль маршрута следования

Вы можете открыть список помех в дорожном движении вдоль маршрута следования, когда в навигационной системе\* указан пункт назначения.

1. После появления карты раскройте панель инструментов с левой стороны с помощью стрелки "Вниз", а затем еще на три пункта.

2.



Нажмите **Вперед**.

3. Нажмите **Дорожная ситуация**. Кнопка дорожного движения серого цвета означает, что для выбранного маршрута дорожные события отсутствуют.
  - > Возможные дорожные события вдоль пути следования отображаются с учетом расстояния.

<sup>11</sup> Только некоторые рынки.

<sup>12</sup> Real Time Traffic Information

4. Нажмите на строку, чтобы открыть информационную карточку с подробной информацией о конкретной помехе в дорожном движении. На информационной карточке выберите один из вариантов и следуйте инструкциям.
5. Нажмите **Избегать**, чтобы объехать дорожное препятствие.
  - > Путь следования рассчитывается заново, и навигация продолжается по альтернативному маршруту.

### Дополнительная информация

- Помехи в дорожном движении на карте (стр. 22)
- Настройки дорожной информации (стр. 29)
- Информационная карточка в навигационной системе\* (стр. 8)
- Расширенная дорожная информация (стр. 25)

### Выбор маршрута в объезд в навигационной системе\*

Если водитель хочет объехать ближайший участок маршрута следования, например, если дорога закрыта, он может выбрать маршрут в объезд.

1. Раскройте панель инструментов с левой стороны с помощью стрелки "вниз", а затем еще на три пункта.

2.



Нажмите на символ **Объезд**, чтобы открыть альтернативный участок пути с информацией о том, насколько этот участок длиннее/короче, и расчетном времени в пути. Система, как правило, предлагает короткий объезд с быстрым возвратом к исходному плану маршрута.

3. Если предложение **принимается**: Нажмите на значок с информацией об объездном маршруте. Маршрут также принимается, когда вы въезжаете на предлагаемую дорогу. После подтверждения предложенного маршрута навигационное сопровождение возобновляется с учетом выбранного объезда. Если предложение **не принимается**, продолжайте движение по исходному маршруту.

Вместо использования функции **Объезд** вы можете отклониться от плана маршрута – система автоматически обновляет маршрут следования и продолжает навигацию до пункта назначения по наиболее удобному пути.

Альтернативный маршрут следования можно также показать во время движения.

### Дополнительная информация

- Показать альтернативный путь следования (стр. 21)

## Расширенная дорожная информация<sup>13</sup>

Когда автомобиль подключен к Интернету, у водителя есть возможность доступа к расширенной дорожной информации (RTTI<sup>14</sup>), связанной с дорожными пробками, закрытыми дорогами и другими причинами, влияющими на продолжительность поездки.

Если активирована услуга RTTI, информация о дорожных событиях и транспортном потоке в режиме реального времени поступает от Интернет-сервиса. Одновременно с поступающим от автомобиля запросом о транспортном потоке предоставляются анонимные данные о потоке транспорта в месте нахождения автомобиля, что способствует функционированию этой услуги. Анонимные данные отправляются только, когда система RTTI активирована. Если услуга не активирована, данные не предоставляются.

Вам может потребоваться вновь активировать эту услугу, например, после некоторых обновлений программного обеспечения, после посещения мастерской или при создании нового профиля водителя.

Текущая дорожная ситуация показывается в навигационной системе\* для автомаги-

стралей, основных дорог и шоссе, а также для некоторых городских маршрутов.

Объем дорожной информации, представленной на карте, зависит от расстояния до автомобиля и показывается только в пределах прим. 120 км (75 миль) от автомобиля.

Текст и символы на карте представлены в обычном порядке, а дорожный поток показывает, насколько быстро движется транспорт по сравнению со скоростным режимом, действующим на дороге. На карте дорожный поток с каждой стороны дороги представлен цветной линией в направлении движения:

- Зеленая линия – помехи отсутствуют.
- Оранжевая линия – медленное движение транспорта.
- Красная линия – плотный поток/пробка/авария.
- Черная линия – дорога закрыта.

### ВНИМАНИЕ

Дорожная информация доступна не во всех регионах/странах.

Зона охвата дорожной информации постоянно увеличивается.

## Дополнительная информация

- Включение и отключение расширенной дорожной информации (стр. 26)

<sup>13</sup> Только некоторые рынки.

<sup>14</sup> Real Time Traffic Information

### Включение и отключение расширенной дорожной информации<sup>15</sup>

Если автомобиль подключен к Интернету, водитель получает доступ к расширенной дорожной информации (RTTI<sup>16</sup>) в навигационной системе\*.

Для активирования и отключения RTTI:

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **Навигация → Дорожная ситуация**.
3. Выберите **Дорожная информация в реальном времени**, чтобы активировать (заменить обычную дорожную информацию информацией RTTI) или отключить RTTI.
4. При первом использовании RTTI появляется два всплывающих окна, озаглавленных **Правила и условия** и **Передача информации**.

Если автомобиль отключается от Интернета, когда система RTTI активирована, обычная дорожная информация подключается автоматически. После восстановления под-

ключения к Интернету, действие RTTI возобновляется.

### Отключение зеленой линии

Чтобы отключить зеленые линии, указывающие на отсутствие проблем в дорожном движении:

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Навигация → Дорожная ситуация** и удалите метку для опции **Показывать свободное движение**.

### Дополнительная информация

- Расширенная дорожная информация (стр. 25)
- Настройки дорожной информации (стр. 29)

### Настройки навигационной системы\*

Здесь выбираются настройки для представления маршрута следования и другой информации в навигационной системе.

#### Настройки → Навигация

Настройки можно выполнить в следующих областях:

- **Карта** – содержание и оформление карты.
- **Маршрут и сопровождение** – навигация, а также отображение и расчет маршрута следования.
- **Дорожная ситуация** – информация о помехах в дорожном движении.

### Дополнительная информация

- Настройки карты (стр. 27)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)
- Настройки дорожной информации (стр. 29)

<sup>15</sup> Только некоторые рынки.

<sup>16</sup> Real Time Traffic Information

## Настройки карты

Здесь выбираются способы представления карты в навигационной системе\*.

Настройки → Навигация → Карта

Настройки можно выполнить в следующих областях:

- **Формат местоположения**
- **Формат отображения карты**
- **Показывать камеры контроля скорости**
- **Показать избранное**
- **Объект (POI)**

### Формат местоположения

В опции **Формат местоположения** выберите способ обозначения /отображения на карте текущей позиции с помощью адреса или координат:

- **Адрес**
- **Коорд. и выс.**

### Оформление карты

В опции **Формат отображения карты** выберите цветовую гамму для изображения карты:

- **День** – светлые цвета.
- **Ночь** – темные цвета для сохранения видимости в ночных условиях.
- **Авто** – система выполняет переход между режимами **День** и **Ночь** в зависимости от освещенности салона.

### Камеры контроля скорости<sup>17</sup>

В **Показывать камеры контроля скорости** выберите, следует ли показывать на карте камеры контроля скорости.

### Избранное

Выберите, следует ли показывать на карте **Избранные**.

### Точка интереса (POI)<sup>18</sup>

В **Объект (POI)** выберите, какие объекты POI следует показывать на карте. Нажмите на категорию, например, "Транспортные средства", и затем выберите все или определенные подкатегории. Для выхода из меню нажмите **Назад** или **Заккрыть**.

### Дополнительная информация

- **Настройки навигационной системы\*** (стр. 26)
- **Настройки для маршрута следования и навигации** (стр. 28)
- **Настройки дорожной информации** (стр. 29)
- **Показать точки интереса вдоль маршрута следования** (стр. 21)
- **Выбор точки интереса в качестве пункта назначения** (стр. 16)
- **Выбор пункта назначения из списка Последние/Избранное/Библиотека** (стр. 17)

<sup>17</sup> Функция представлена не на всех рынках.

<sup>18</sup> Point of Interest

### Настройки для маршрута следования и навигации

Здесь вы выбираете настройки для расчета маршрута следования и представления дорожного сопровождения в навигационной системе\*.

Настройки → Навигация → Маршрут и сопровождение

Настройки можно выполнить в следующих областях:

- **Формат времени прибытия**
- **Громкость голосового сопровождения**
- **Выберите тип маршрута по умолчанию**
- **Изучение маршрута**
- **Настройки исключений**
- **Предложить АЗС**

#### Формат времени

Укажите формат времени прибытия:

- **ETA**<sup>19</sup> (расчетное время прибытия в пункт назначения)
- **RTA**<sup>20</sup> (оставшееся в пути время до пункта назначения)

<sup>19</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>20</sup> Remaining Time to Arrival

Время указывается для часового пояса конечного пункта назначения.

#### Уровень голосового сопровождения

1. Нажмите **Громкость голосового сопровождения**.
2. Нажмите, чтобы выбрать способ голосовой навигации:
  - **Нет** (автоматическое голосовое сопровождение отсутствует, но вы можете вручную запросить однократное текущее голосовое указание)
  - **Низк.** (только одно сообщение на точку навигации)
  - **Среднее** (до 3-х сообщений на точку навигации с ограниченным объемом информации)
  - **Полн.** (до 4-х сообщений на точку навигации с полным объемом доступной информации)

#### Стандартный тип маршрута

Выберите, какой стандартный тип маршрута вы предпочитаете:

- **Быстрый**
- **Есо**

- **Живописный** (автостреды максимально исключаются из маршрута, и поэтому время в пути может увеличиться)

Во время движения можно также открыть альтернативный маршрут следования.

Запоминание маршрута следования. Внесите метку для **Изучение маршрута**, если сбор данных для расчета оптимального маршрута разрешается.

#### Исключ.

Нажмите на **Настройки исключений**, чтобы открыть меню с различными опциями, которые следует автоматически исключить (если это возможно) при расчете маршрута следования. Выберите, например, тоннели, районы с оплатой за въезд и паромы.

#### Предлагаемая автозаправочная станция

Нажмите **Предложить АЗС**, чтобы активировать или отключить вывод на дисплей водителя предложения о ближайшей АЗС при низком уровне топлива.

#### Дополнительная информация

- Настройки навигационной системы\* (стр. 26)
- Настройки карты (стр. 27)

\* Опция/дополнительное оборудование.

- Настройки дорожной информации (стр. 29)
- Показать альтернативный путь следования (стр. 21)

## Настройки дорожной информации

Здесь выбираются способы представления дорожной информации в навигационной системе\*.

Настройки → Навигация → Дорожная ситуация

Настройки можно выполнить в следующих областях:

- Показывать и учитывать дорожные события
- Исключить дорожные препятствия
- Показывать свободное движение
- Дорожная информация в реальном времени

### Показать дорожные события

Выберите, следует ли дорожные события показывать на карте и использовать при расчете маршрута:

- Нет
- Крупн.
- Все

Исключить дорожные происшествия  
Выберите, следует ли при расчете маршрута следования исключать дорожные происшествия:

- **Никогда**
- **Спросить** (предложения по изменению маршрута во время поездки)
- **Всегда**

Показать свободный транспортный поток

Выделите **Показывать свободное движение**, чтобы отобразить это на карте.

Использование расширенной дорожной информации<sup>21</sup>

Выделите **Дорожная информация в реальном времени**, чтобы использовать расширенную дорожную информацию через Интернет (RTTI).

### Дополнительная информация

- Настройки навигационной системы\* (стр. 26)
- Настройки карты (стр. 27)
- Настройки для маршрута следования и навигации (стр. 28)
- Расширенная дорожная информация (стр. 25)

<sup>21</sup> Только некоторые рынки.

### Обновление карт

MapCare – это бесплатная услуга по обновлению карт в автомобилях Volvo с системой Sensus Navigation\*.

#### Общие сведения об услуге по обновлению карт

Обновления карт можно выполнять до двух раз в год.

Существует два способа обновления карт. Либо с помощью компьютера и USB-накопителя, либо непосредственно в автомобиле<sup>22</sup> (если автомобиль подключен к Интернету).

Карта автомобиля разделена на определенное число регионов. Вам нет необходимости обновлять все регионы одновременно – водитель может выбрать обновление только одного определенного или нескольких регионов.

Один или несколько регионов можно обновить, когда автомобиль подключен к Интернету. Однако при обновлении одного большого региона или всей карты одновременно необходимо обновить такой большой объем картографических данных, что обновление лучше выполнить с помощью компьютера и USB-накопителя.

#### ВНИМАНИЕ

Если план маршрута распространяется на несколько регионов, все эти регионы должны иметь один и тот же номер версии. В противном случае в расчетном маршруте может оказаться случайный отрезок пути.

#### Обновление структуры карты

Иногда структура карты должна быть изменена, например, если необходимо добавить регион или разделить один большой регион на несколько более мелких регионов. В этом случае попытка использования обычной процедуры для обновления отдельного региона окажется неудачной, и сообщение укажет причину отказа.

Вместо этого необходимо заново установить всю карту, используя USB-накопитель. Дополнительную информацию можно найти на сайте поддержки Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) или у дилера Volvo.

#### Обновление программного обеспечения навигационной системы

Кроме данных карт постоянно совершенствуется и периодически обновляется собственное программное обеспечение навигационной системы. Это может означать, что в некоторых случаях загруженные карты не

будут поддерживаться программным обеспечением навигационной системы. При этом появляется сообщение о том, что программное обеспечение навигационной системы также необходимо обновить. Эту операцию можно выполнить в дилерском центре Volvo. Дилер Volvo может также помочь вам выполнить обновление карты. Однако следует помнить о том, что даже если обновление карт выполняется бесплатно, дилер может взимать плату за рабочее время, которое потребуется на установку карт.

<sup>22</sup> Действует только в некоторых странах.



Часто задаваемые вопросы

Вопрос	Ответ
Можно ли заменить платформу картографических данных, например, Европу на Северную Америку?	Да, за некоторыми исключениями. Точную информацию вы можете получить у дилера Volvo.
Сколько времени занимает загрузка обновления карт?	Это зависит от размера файла/файлов с картами и пропускной способности подключения. На экране показывается информация об объеме обновления (МВ).

Вопрос	Ответ
Какой объем памяти занимает обновление?	Это зависит от рынка. Детальная информация представлена для карты каждого рынка – см. сайт поддержки Volvo Cars (support.volvocars.com).
Если ничего не получается с обновлением – что делать?	Обратитесь на сайт поддержки Volvo Cars (www.support.volvocars.com) или к дилеру Volvo.

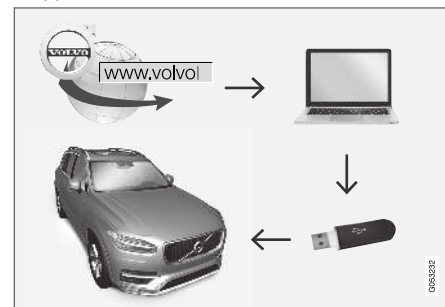
Дополнительная информация

- Обновление карт с помощью компьютера и USB (стр. 31)
- Обновление карт в подключенном к Интернету автомобиле (стр. 34)
- Часто задаваемые вопросы о навигационной системе\* (стр. 35)
- Лицензионное соглашение об использовании навигационной системы\* (стр. 37)
- Авторские права на навигационную систему\* (стр. 40)

Обновление карт с помощью компьютера и USB

Вы можете загрузить новые карты из подключенного к Интернету компьютера на USB накопитель, а затем перегрузить карты с USB накопителя в навигационную систему автомобиля\*.

Подготовка



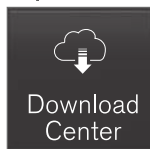
Обновление с помощью компьютера и USB-накопителя.

### « USB-накопитель

Для выполнения обновления потребуется USB-накопитель со следующими характеристиками:

Параметр	Спецификация
USB-стандарт (1.0/2.0/3.0):	Не ниже 2.0
Файловая система (Ext2/NTFS/FAT32):	FAT32
Объем памяти (8/16/32/64 GB):	Объем файлов с данными карт зависит от рынка – размер файла для соответствующего рынка указан в разделе "Детальная информация" на сайте поддержки Volvo Cars (support.volvocars.com).

### Определение актуальной версии карты



1. Нажмите **Центр загрузки** на панели приложений.
2. Нажмите **Карты**
  - > Показываются регионы, доступные на карте.



3. Нажмите на стрелку, чтобы раскрыть выбранный регион.
  - > Появляется детальная информация о карте.
4. Под изображением карты прочитайте информацию о карте.

### Загрузка карт на USB-накопитель

через Интернет  
Подготовьте USB-накопитель и выбранную информацию о карте.

1. На компьютере с Интернет-подключением откройте сайт поддержки Volvo Cars (support.volvocars.com).
2. Выберите карты, модель автомобиля и модельный год.
3. Нажмите на регион, который собираетесь обновить.
  - > Появляется изображение карты с информацией о последних данных для данного региона.
4. Убедитесь, что версия карты на сайте более поздняя по сравнению с версией, установленной в автомобиле.
5. Подсоедините к компьютеру USB-накопитель и загрузите на него обновление карт.

Время загрузки зависит от размера данных карты и пропускной способности подключения. Перед установкой карты в автомобиль вы можете проверить, правильно ли выполнена загрузка на USB накопитель, выбрав в загрузочной программе опцию проверки загрузки.

В процессе загрузки нельзя использовать подключение к мобильной сети через

мобильные устройства или с использованием абонеента, в котором могут действовать тарифы с месячным лимитом на максимальный объем данных.

### Перенос карт с USB-накопителя в автомобиль

Время загрузки данных с USB-накопителя в автомобиль зависит от объема данных карт. Обновление может выполняться во время поездки. Во время обновления региона карты вы можете пользоваться навигационной системой, но не можете это делать во время обновления карты всего рынка, например, рынка EU. Если процесс считывания не завершен к моменту, когда автомобиль запирается, обновление продолжается во время следующей поездки. Обновление не обязательно выполнять во время поездки, но зажигание должно быть включено. Если во время проведения обновления автомобиль не двигается, рекомендуется обеспечить поддержку аккумулятора.

### Обновление карт


1. Включите навигационную систему.
2. Подсоедините USB-накопитель к USB-разъему автомобиля. Если в автомобиле имеются два USB-разъема, второй разъем не должен использоваться в это время.

3. Навигационная система автоматически выявляет доступное обновление, после чего процесс обновления всей базы данных карт сопровождается отображением на дисплее информации о ходе выполнения процесса обновления и оставшегося объема в %.

> Обновление отдельного региона карты запускается напрямую.

Для запуска обновления всей базы данных карт пользователь должен нажать на **Подтвердить**, а для отмены установки – на **Отмена**.

4. Нажмите **Подтвердить** – начинается обновление всей базы данных карт, и на центральном дисплее появляется информация о ходе выполнения процесса.
5. Когда на центральном дисплее появляется информация о завершении процесса, отсоедините USB-накопитель.
6. Запустите информационно-развлекательную систему.
7. Убедитесь, что в автомобиль загружены нужные вам карты. Для этого повторите шаги, указанные выше в разделе "Определение актуальной версии карты".

	<h3>ВНИМАНИЕ</h3> <p>Запуск процесса инсталляции возможен при выполнении следующих критериев:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбранный регион представлен на карте системы. Вы, например, можете загрузить только регион Скандинавии в том случае, если в системе уже установлена карта Европы. При загрузке абсолютно новой карты она замещает предыдущую карту.</li> <li>• Версия для выбранного региона выше версии, установленной в автомобиле.</li> <li>• Выбранный регион совместим с программным обеспечением автомобиля. При несовместимом обновлении требуется загрузка нового программного обеспечения.</li> <li>• Выбранный регион совместим с действующей картой. При несовместимом регионе требуется замена карты.</li> </ul>
---	--

## « Остановка обновления

Прерывание процедуры обновления обязательно сопровождается поясняющим текстовым сообщением на центральном дисплее.

Что, если...	Ответ
информационно-развлекательная система выключается во время выполнения обновления карт?	Процесс останавливается и продолжается автоматически с этого же места после включения системы, например, при запуске двигателя.
USB-накопитель отсоединяется до завершения обновления?	Процесс останавливается и продолжается автоматически с этого же места, когда USB-накопитель опять подсоединяется.

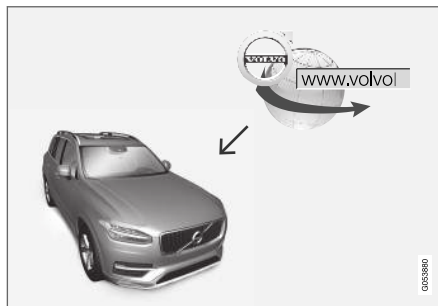
Дополнительную информацию можно найти на сайте поддержки Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) или у дилера Volvo.

### Дополнительная информация

- Обновление карт в подключенном к Интернету автомобиле (стр. 34)
- Обновление карт (стр. 30)

## Обновление карт в подключенном к Интернету автомобиле

В подключенном к Интернету автомобиле вы можете обновлять карты навигационной системы\*<sup>23</sup>.



Принцип процесса удаленного обновления.

Автомобиль должен быть подключен к Интернету.



1. Нажмите **Центр загрузки** на панели приложений.
  - > Приложение запускается, и цифра рядом с позицией **Карты** показывает количество доступных обновлений карт для заданного домашнего региона. Эта цифра показывается до тех пор, пока не выполнен новый поиск обновлений, или пока не завершена установка обновлений.
2. Нажмите **Карты**.
3. Нажмите **Установить** и затем **Подтвердить**.
  - > Начинается установка выбранной карты/обновления карт.

Дополнительную информацию можно найти на сайте поддержки Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) или у дилера Volvo.

### Автоматическое обновление дорожных карт

Автоматическое обновление можно выбрать только, если функция **Фоновые проверки обновлений ПО** активирована в **Настройки → Система → Центр загрузки**.

1. Автоматическое обновление карт можно выбрать только для домашнего региона. Если домашний регион еще не выбран, – нажмите на стрелку вниз, чтобы раскрыть регион.
  - > Появляется детальная информация о карте.
2. Нажмите **Сохранить как дом**.
3. Внесите метку в окошко для **Автом.обновл.:**
  - > Если автомобиль подключен к Интернету, то при наличии доступного обновления карт, оно автоматически загружается в автомобиль.

### Прерывание процесса загрузки карт

Если при выполнении загрузки карт двигатель глушится до окончания процесса загрузки, процесс приостанавливается и будет автоматически продолжен после запуска двигателя и подключения автомобиля к Интернету.

Если вы не выбрали или пропустили одно или несколько обновлений, файлы обновлений могут оказаться слишком большими для загрузки непосредственно в автомобиль. В этом случае вы можете загрузить эти файлы на USB накопитель для последующей установки в автомобиле.

### Дополнительная информация

- Обновление карт с помощью компьютера и USB (стр. 31)
- Обновление карт (стр. 30)

### Часто задаваемые вопросы о навигационной системе\*

Ниже вы найдете ответы на часто задаваемые вопросы о навигационной системе Sensus Navigation.

Положение автомобиля на карте указано неправильно  
 Навигационная система показывает положение автомобиля с точностью прим. 20 метров (65 футов).

Большая вероятность ошибки существует, если вы двигаетесь по дороге, которая проходит параллельно другой дороге, по извилистой дороге, по многоуровневым дорогам или после того, как вы проехали большой участок дороги без заметных поворотов.

Высокие горы, здания, тоннели, виадуки, надземные/подземные путепроводы и пр., также отрицательно сказываются на качестве приема спутниковых сигналов. Это означает, что точность расчетов местоположения автомобиля может снижаться.

Система не всегда рассчитывает самый быстрый/самый короткий маршрут

При расчете маршрута следования учитывается ряд факторов, которые позволяют теоретически определить наилучший мар-

<sup>23</sup> Действует только в некоторых странах.



« шрут, а именно, протяженность дорог, ширина дорог, класс дорог, интенсивность потока и ограничения скоростных режимов. Однако выбор наиболее эффективного маршрута может основываться на опыте водителя и знании местности.

Система использует, например, платные дороги или паромы, хотя водитель исключил их из расчета маршрута

При расчете протяженных маршрутов следования система по техническим причинам может использовать только основные дороги.

Если вы выбрали исключить платные дороги и автострады, то они максимально исключены и используются только, если другие приемлемые варианты отсутствуют.

После транспортировки положение автомобиля на карте указано неправильно

Если автомобиль транспортировался, например, на пароме или поезде, или таким образом, что спутниковые сигналы не принимались, то для определения правильного местоположения автомобиля может потребоваться до 5 минут.

После замены шин символ автомобиля на экране ведет себя странно.

Кроме спутникового приемника в расчете местоположения автомобиля, скорости и направления движения участвуют также датчик скорости автомобиля и гиродатчик. После установки запасного колеса или замены летних или зимних колес система нуждается в "заучивании" размера новых колес.

Поэтому для оптимальной работы системы рекомендуется проехать некоторое время по дорогам с устойчивым приемом спутникового сигнала (хорошая обзорность).

Изображение на карте не соответствует реальной ситуации. Такие факторы, как постоянное расширение и реконструкция дорожной сети, новые дорожные правила и пр., внедряются постоянно и означают, что база данных цифровых карт всегда в чем-то не полная.

Именно поэтому мы постоянно совершенствуем и обновляем данные карт – регулярно проверяйте появление новых обновлений.

Символ автомобиля на экране прыгает вперед или крутится. Перед началом движения системе может потребоваться несколько секунд для опре-

деления местоположения и направления движения автомобиля.

Отключите систему и заглушите двигатель. Запустите двигатель вновь, но некоторое время не трогайтесь с места.

Неточная картографическая информация. См. ответ в следующей рубрике.

Установлены в автомобиле последние данные карт?

Данные карт постоянно обновляются и уточняются. Во время обновления карты с помощью компьютера и USB можно увидеть текущую версию карты, установленную в автомобиле. Проверьте версию карты в автомобиле и сравните с доступной версией на сайте поддержки Volvo Cars [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

Дополнительная информация

- Обновление карт (стр. 30)

## **Лицензионное соглашение об использовании навигационной системы\***

Лицензия<sup>24</sup> – это соглашение о праве на осуществление определенного вида деятельности или праве на использование объекта лицензии в соответствии с условиями, указанными в соглашении.

**ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ**  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАЗЫ ДАННЫХ HERE.

**К СВЕДЕНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ (А НЕ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ) С КОМПАНИЕЙ HERE EUROPE B.V. ("HERE") В ОТНОШЕНИИ ВАШЕГО ЭКЗЕМПЛЯРА НАВИГАЦИОННОЙ КАРТОГРАФИЧЕСКОЙ БАЗЫ ДАННЫХ HERE, ВКЛЮЧАЯ ПРИЛАГАЕМОЕ К НЕЙ КОМПЬЮТЕРНОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НОСИТЕЛИ И СПРАВОЧНУЮ ПЕЧАТНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ, ИЗДАННУЮ КОМПАНИЕЙ HERE (СОБИРАТЕЛЬНО «БАЗА ДАННЫХ»). ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАЗЫ ДАННЫХ ОЗНАЧАЕТ ПРИНЯТИЕ ВАМИ ДАННОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО

СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ («СОГЛАШЕНИЕ») И СОГЛАСИЕ СО ВСЕМИ ЕГО УСЛОВИЯМИ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ВЕРНИТЕ БАЗУ ДАННЫХ И ВСЕ, ЧТО К НЕЙ ПРИЛАГАЛОСЬ, СВОЕМУ ПОСТАВЩИКУ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ СТОИМОСТИ.

### **ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ**

База данных, а также авторские права, права интеллектуальной собственности и смежные права на нее принадлежат компании HERE и ее лицензиарам. Право собственности на носитель, содержащий Базу данных, сохраняется за компанией HERE и/или Вашим поставщиком до полной уплаты Вами всех сумм, причитающихся HERE и/или Вашему поставщику по данному Соглашению или подобному соглашению (или соглашениям), по которым Вам предоставлена База данных.

### **ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ**

Компания HERE предоставляет Вам неисключительную лицензию на использование Базы данных для личных нужд или, если это предусмотрено, для служебного пользования на Вашем предприятии. Данная лицензия не дает права предоставлять сублицензии.

### **ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

Использование Базы данных ограничивается конкретной системой, для которой она была создана. За исключением случаев, в явной форме предусмотренных применимым законодательством (например, национальными законами, основанными на Директивах ЕС «О программном обеспечении» (91/250) и «О работе с базами данных» (96/9)), Вам запрещается изымать или повторно использовать существенные части содержимого Базы данных, а также воспроизводить, копировать, изменять, адаптировать, переводить, подвергать обратному ассемблированию, декомпиляции, обратному проектированию какую-либо часть Базы данных. Если желаете получить информацию о функциональной совместимости (согласно ее определению в Директиве ЕС «О программном обеспечении» или национальном законодательстве на ее основе), следует дать компании HERE возможность предоставить указанную информацию на разумных условиях, включая покрытие расходов, размер которых определяется компанией HERE.

В Базе данных содержится информация, предоставляемая компании HERE третьими

<sup>24</sup> EULA = End User License Agreement



- « стороны по лицензии. На данную информацию распространяются условия поставщика и авторское право, изложенные по следующему URL-адресу:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

### **ПЕРЕДАЧА ЛИЦЕНЗИИ**

Вы не имеете права передавать Базу данных третьим лицам, за исключением случаев, когда База данных была установлена в системе, для которой она была создана, или когда у Вас не остается ее копии, и при условии согласия получающего ее лица со всеми условиями данного Соглашения и письменного подтверждения этого компании HERE. Наборы из нескольких дисков можно передавать или продавать только полным комплектом, поставляемым компанией HERE, но не по частям.

### **ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Компания HERE гарантирует, что, с учетом нижеизложенных оговорок, в течение 12 месяцев после приобретения Вами копии Базы данных она будет работать в соответствии с «Критериями точности и полноты» компании HERE, действующими на дату ее приобретения; текст этих критериев предоставляется компанией HERE по запросу. В случае несоответствия Базы данных условиям данной ограниченной гарантии компания HERE приложит все

разумные усилия для исправления или замены несоответствующего экземпляра Базы данных. Если эти усилия не приведут к тому, что База данных начнет функционировать в соответствии с гарантиями, изложенными в данном Соглашении, Вы сможете получить разумное возмещение цены, уплаченной за Базу данных, или расторгнуть данное Соглашение. К этому сводится вся материальная ответственность компании HERE и ваше единственное средство правовой защиты в отношении компании HERE. За исключением того, что явно выражено в данном разделе, компания HERE не предоставляет никаких гарантий относительно применения результатов использования Базы данных в отношении ее правильности, точности, надежности или иных качеств. Компания HERE не гарантирует отсутствия ошибок в Базе данных в данный момент или в будущем. Никакая устная или письменная информация или рекомендации, предоставленные компанией HERE, Вашим поставщиком или кем-либо еще, не являются гарантией и ни в коем случае не расширяют объем ограниченной гарантии, изложенной выше. Ограниченная гарантия по данному Соглашению не затрагивает и не ущемляет никаких законных прав, которые могут у Вас быть по обязательной

в силу закона гарантии в отношении скрытых дефектов.

Если База данных не была приобретена непосредственно у компании HERE, то помимо прав, предоставляемых компанией HERE по данному Соглашению, у Вас могут быть основанные на местном законодательстве права в отношении лица, у которого она была приобретена. Вышеизложенная гарантия компании HERE не затрагивает таких законных прав, и Вы можете отстаивать такие права дополнительно к гарантийным правам, предоставляемым по настоящему Соглашению.



### **ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

В цену Базы данных не входит никакое встречное удовлетворение за принятие риска случайного, опосредованного или неограниченного прямого ущерба, который может возникнуть в связи с использованием Базы данных. Соответственно, компания HERE не несет ответственности за какие-либо случайные или опосредованные убытки, в том числе в связи с недополученной коммерческой выгодой, утратой информации или невозможностью использования Базы данных, понесенные Вами или кем-либо еще и возникающие вследствие использования Базы данных в силу иска из договора, гражданского иска или на основании гарантии, даже если компания HERE была уведомлена о возможном возникновении таких убытков. В любом случае ответственность компании HERE за прямые убытки ограничивается суммой, фактически уплаченной за экземпляр Базы данных.

**ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ, НЕ ЗАТРАГИВАЮТ И НЕ УЩЕМЛЯЮТ ВАШИХ ЗАКОННЫХ ПРАВ В СЛУЧАЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ БАЗЫ ДАННЫХ БЕЗ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОБЫЧНОЙ КОММЕРЧЕСКОЙ СДЕЛКИ.**

### **ОГОВОРКИ**

База данных может содержать неточную или неполную информацию вследствие течения времени, изменения обстоятельств, несовершенства использованных источников и по самому характеру сбора полных географических данных, и каждый из этих факторов может стать причиной неточных результатов. Помимо прочего, База данных не содержит и не отражает информацию о времени поездки и может не содержать информацию о безопасности районов; правоохранительном режиме; помощи в чрезвычайных ситуациях; строительных работах; перекрытии дорог или полос; уклонах или профилях дорог; высоте мостов, ограничениях по весу или иных ограничениях; состоянии дорог; особых событиях в зависимости от марки навигационной системы, имеющейся у Вас.

### **ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

Настоящее Соглашение регулируется законодательством юрисдикции, в которой Вы проживаете на момент приобретения Базы данных. Если в этот момент Вы проживаете за пределами Европейского Союза или Швейцарии, применяется законодательство той юрисдикции в пределах Европейского Союза или Швейцарии, в которой Вы приобрели Базу данных. Во всех других случаях или, если юрисдикция, в которой Вы приобрели Базу

данных, не может быть определена, применяется законодательство Нидерландов. Суды, компетентные по месту Вашего жительства на момент приобретения Базы данных, имеют юрисдикцию в отношении любого спора, возникающего из настоящего Соглашения или в связи с ним, без ущерба для права компании HERE подавать иски по месту Вашего жительства на момент приобретения Базы данных.

### **Дополнительная информация**

- Обновление карт (стр. 30)
- Авторские права на навигационную систему\* (стр. 40)

### **Авторские права на навигационную систему\***

Информацию об авторских правах (© Copyright) – см. раздел "Лицензионное соглашение об использовании навигационной системы".

#### **Дополнительная информация**

- Обновление карт (стр. 30)
- Лицензионное соглашение об использовании навигационной системы\* (стр. 37)

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

## А

Авторские права	37, 40
Активирование системы	6
Альтернативный маршрут следования	
Есо, Быстрый, Живописный	21

## В

Варианты отображения карты	27
Вид карты	27
Вопросы и ответы	35

## Г

Голосовое управление	13
----------------------	----

## Д

Дорожная информация	29
трансляция	22

## З

Задать пункт назначения	14, 15, 16, 17, 19
-------------------------	-----------------------

## Л

Лицензионное соглашение	37
-------------------------	----

## Н

навигация по карте	
На дисплее водителя	11
на проекционном дисплее	12
на центральном дисплее	9
Настройки	26
Варианты отображения карты	27
Дорожная информация	29
маршрут следования и навига- ционные указания	28

## О

Обновление данных карт	30, 31, 34
Объездной маршрут	24
Опции навигации	26, 28

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

## П

План маршрута	19
показать	20
редактировать и удалить	20
Помехи в дорожном движении вдоль маршрута следования	23
Путевые точки на маршруте следова- ния	22

## Р

Расширенная дорожная информация (RTTI)	25, 26
---	--------

## Т

Точки интереса	16, 21
Транспортировка автомобиля	36

## Р

POI	16, 21
-----	--------

**S**

---

Send to Car

19



**V O L V O**